

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

rAma rAma nIvAramu-Anandabhairavi

In the kRti ‘rAma rAma nI vAramu’ – rAga Anandabhairavi, SrI
tyAgarAja sings praises of the Lord.

- P rAma rAma nIvAramu gAmA rAma sItA
rAma rAma sAdhu jana prEma rArA
- C1 merugu cElamu ¹kaTTuka mella rArA rAma
karagu bangAru sommulu kadala rArA (rAma)
- C2 varamain(a)TTi bhakt(A)bhIshTa varada rArA rAma
²marugu jEsukonu(n)aTTi mahima rArA (rAma)
- C3 meNDaina kOdaNDa kAntI meraya rArA kanula
paNDuvaga(y)uNDu ³uddaNDa rArA (rAma)
- C4 ciru navvu gala mOmu jUpa rArA rAma
karuNatO nann(e)llappuDu kAva rArA (rAma)
- C5 kandarpa sundar(A)nanda kanda rArA nIku
vandanamu jEseda gOvinda rArA (rAma)
- C6 Ad(y)anta rahita vEda vEdya rArA ⁴bhava
vedya nE nIvADan(ai)ti vEga rArA (rAma)
- C7 suprasanna ⁵satya rUpa su-guNa rArA rAma
apramEya tyAgarAjun(E)la rArA (rAma)

Gist

O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Joy of pious people! O Wearer of
glittering garments! O Lord whose might seems to be screened! O Bestower of the
desires of devotees which are like boons! O Lord holding raised kOdaNDa who is
a feast to the eyes! O Handsome Lord like cupid who is the root of bliss! O Lord
gOvinda! O Lord known in the vEdas, who has no beginning or end! O Lord

known (or regarded) by Lord Siva! O Lord rAma who is - tranquility-personified, embodiment of Truth and virtuous! O Immeasurable Lord!

I pay obeisance to You;
I have become Your's;
Please come quickly.
Please come slowly;
Please come as the pure golden ornaments sway.
Please come to the glow of abundant lustre of kOdaNDa.
Please come to show your smiling face;
Please come to protect me with compassion for ever.
Please come to govern this tyAgarAja.

Word-by-word Meaning

P O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not (gAmA) Your's (nIvAramu)? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy (prEma) (literally love) of pious (sAdhu) people (jana)! please come (rArA).

C1 O Lord rAma - wearer (kaTTuka) of glittering (merugu) garments (cElamu)! please come (rArA) slowly (mella);
please come (rArA) as the pure (karagu) golden (bangAru) ornaments (sommulu) sway (kadala);
O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

C2 O Lord rAma - bestower (varada) of the desires (abhIshTa) of devotees (bhakta) (bhaktAbhIshTa) which are like (aTTi) boons (varamu) (varamainaTTi)! please come (rArA);
O Lord whose might (mahima) seems to be (aTTi) screened (marugu jEsukonu) (jEsukonunaTTi)! please come (rArA);
O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

C3 Please come (rArA) to the glow (meraya) of abundant (meNDaina) lustre (kAnti) of kOdaNDa;
O Lord holding raised kOdaNDa (uddaNDa) (literally staff) who is (uNDu) a feast (paNDuvaga) (paNDuvagayuNDu) to the eyes (kanula)! please come (rArA);
O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

C4 O Lord rAma! Please come (rArA) to show (jUpa) your smiling (ciru navvu gala) face (mOmu);
please come (rArA) to protect (kAva) me (nannu) with compassion (karuNatO) for ever (ellappuDu) (nannellappuDu);
O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

C5 O Handsome (sundara) Lord like cupid (kandarpa) who is the root (kanda) of bliss (Ananda) (sundarAnanda)! please come (rArA);
O Lord gOvinda! I pay obeisance (vandanamu jEseda) to You (nIku); please come (rArA);
O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

C6 O Lord known (vEdya) in the vEdas - who has no (rahita) beginning (Adi) or end (anta) (Adyanta)! please come (rArA);

O Lord known (or regarded) (vEdya) by Lord Siva (bhava)! I (nE) have become (aitini) Your's (nIvADanu) (nIvADanaitini); please come (rArA) quickly (vEga);

O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

C7 O Lord rAma who is - tranquility-personified (su-prasanna), embodiment (rUpa) of Truth (satya) and virtuous (suguNa)! please come (rArA);

O Immeasurable Lord (apramEya)! please come (rArA) to govern (Ela) this tyAgarAja (tyAgarAjunu) (tyAgarAjunEla);

O Lord rAma! O Lord rAma! Are we not Your's? O Lord rAma! O Lord sItArAma! O Lord rAma! O Joy of pious people! please come.

Notes –

Variations –

¹ – kaTTuka –gaTTukO : 'kaTTuka' seems to be appropriate.

⁴ – bhava vEdya – bhava vaidya. If the latter version is correct, it will be translated as 'the physician (vaidya) to heal the disease called Worldly Existence (bhava)'.

References –

² – marugu jEsukonunaTTi – In this regard, the following verse of vAlmiki rAmAyaNa, yuddha kANda, Chapter 117 (sItA's fire ordeal) refers –

AtmAnaM mAnushaM manyE rAmaM daSarathAtmajaM |
sO(a)haM yaSca yataScAhaM bhagavaMstad bravItu mE || 11 ||

“I account myself a human being, rAma (by name), sprung from the loins of (Emperor) daSaratha. And (yet) let the glorious lord (brahma) tell me that which I as such (really) am and whence I have come.”

However, the acts of SrI rAma in redeeming ahalyA, emancipating jaTAyu and Sabari could not be accounted for by this yardstick. Therefore, SrI tyAgarAja states 'whose might seems to be screened'.

Comments -

³ – uddaNda – One who holds a raised staff or stalk; here it refers to raised kOdaNda held in the Lord's hand.

⁵ – satya rUpa – This may be understood in two ways (1) as paramAtma – whom tyAgarAja in some kRtis calls as 'satta mAtrama' – the 'sat' (Being or Existence) of 'sat-cid-Ananda'; (2) as rAma – the embodiment of Truth'.

Devanagari

प. राम राम नीवारमु गामा राम सीता

राम राम साधु जन प्रेम रारा

च1. मेरुगु चेलमु कट्टुक मेल्ल रारा राम

करगु बङ्गारु सोम्मलु कदल रारा (राम)

च2. वरमै(न)ट्टि भ(क्ता)भीष्ट वरद रारा राम

मरुगु जेसुकोनु(न)ट्टि महिम रारा (राम)

- च3. मेण्डैन कोदण्ड कान्ति मेरय रारा कनुल
पण्डुवग(यु)ण्डु उदण्ड रारा (राम)
- च4. चिरु नव्वु गल मोमु जूप रारा राम
करुणतो न(न्ने)ल्लप्पुडु काव रारा (राम)
- च5. कन्दर्प सुन्द(रा)नन्द कन्द रारा नीकु
वन्दनमु जेसेद गोविन्द रारा (राम)
- च6. आ(द्य)न्त रहित वेद वेद्य रारा भव
वेद्य ने नीवाड(नै)ति वेग रारा (राम)
- च7. सु-प्रसन्न सत्य रूप सुगुण रारा राम
अ-प्रमेय त्यागराजु(ने)ल रारा (राम)

English with Special Characters

- pa. rāma rāma nīvāramu gāmā rāma sītā
rāma rāma sādhu jana prēma rārā
- ca1. merugu cēlamu kaṭṭuka mella rārā rāma
karagu baṅgāru sommulu kadala rārā (rāma)
- ca2. varamai(na)ṭṭi bha(ktā)bhīṣṭa varada rārā rāma
marugu jēsukonu(na)ṭṭi mahima rārā (rāma)
- ca3. meṇḍaina kōdaṇḍa kānti meraya rārā kanula
paṇḍuvaga(yu)ṇḍu uddaṇḍa rārā (rāma)
- ca4. ciru navvu gala mōmu jūpa rārā rāma
karuṇatō na(nne)llappuḍu kāva rārā (rāma)
- ca5. kandarpa sunda(rā)nanda kanda rārā nīku
vandanamu jēseda gōvinda rārā (rāma)
- ca6. ā(dyā)nta rahita vēda vēdya rārā bhava
vēdya nē nīvāḍa(nai)ti vēga rārā (rāma)
- ca7. su-prasanna satya rūpa suguṇa rārā rāma
a-pramēya tyāgarāju(nē)la rārā (rāma)

Telugu

- ప. రామ రామ నీవారము గామా రామ సీతా
రామ రామ సాధు జన ప్రేమ రారా
- చ1. మెరుగు చేలము కట్టుక మెల్ల రారా రామ
కరగు బజ్జారు సొమ్ములు కదల రారా (రామ)
- చ2. వరమై(న)ట్టి భ(క్తా)భీష్ట వరద రారా రామ
మరుగు జేసుకొను(న)ట్టి మహిమ రారా (రామ)
- చ3. మెఱైన కోదణ్ణ కాన్తి మెరయ రారా కనుల
పణ్ణవగ(యు)ణ్ణ ఉద్దణ్ణ రారా (రామ)
- చ4. చిరు నవ్వు గల మోము జూప రారా రామ
కరుణతో న(న్నె)ల్లప్పుడు కావ రారా (రామ)
- చ5. కన్దర్ప సున్ద(రా)నన్ద కన్ద రారా నీకు
వన్దనము జేసెద గోవిన్ద రారా (రామ)
- చ6. ఆ(ద్య)న్త రహిత వేద వేద్య రారా భవ
వేద్య నే నీవాడ(నై)తి వేగ రారా (రామ)
- చ7. సు-ప్రసన్న సత్య రూప సుగుణ రారా రామ
అ-ప్రమేయ త్యాగరాజు(నే)ల రారా (రామ)

Tamil

- ప. రామ రామ నీవారము కామా రామ సీతా
రామ రామ సాత్తు⁴ జన ప్రేమ రారా
- చ1. మెరుక్కు³ శేలము కట్టుక మెల్ల రారా రామ
కరక్కు³ పంజారు సొమ్ములు కదల రారా (రామ)
- చ2. వరమై(న)ట్టి ప⁴క్(తా)పీ⁴ష్ట వరద³ రారా రామ
మరుక్కు³ జేసుకొను(న)ట్టి మహిమ రారా (రామ)
- చ3. మెండ్డై³న కోదణ్డ³ కాన్తి మెరయ రారా కనుల
పండ్డు³వక³(య)ణ్డు³ ఉత్త³ణ్డ³ రారా (రామ)
- చ4. చిరు నవ్వు కల మోము జూప రారా రామ
కరుణతో నన్(నె)ల్లప్పుడు కావ రారా (రామ)
- చ5. కన్దర్ప సున్ద³(రా)నన్ద³ కన్ద³ రారా నీకు
వన్దనము జేసెద గోవిన్ద³ రారా (రామ)
- చ6. ఆ(త్మ)న్త రహిత వేద³ వేద³య రారా ప⁴వ
వేద³య నే నీవాడ³(నై)తి వేగ³ రారా (రామ)
- చ7. సు-ప్రసన్న సత్య రూప సు-క్ర³ణ్ణ రారా రామ
అ-ప్రమేయ త్యాగరాజు(నే)ల రారా (రామ)

ఇరామా! ఇరామా! ఉన్నవనెన్నో, ఇరామా?
శీతారామా! ఇరామా! నల్లొగిన్ అన్బే! వారాయ్

1. ಓಲಿರು ಮುದಯಣಿಂತ್ತಾಯ್, ಮೆள்ள ವಾರಾಯ್, ಇರಾಮಾ!
ಒರುಕ್ಕಿಯ ತங்க ಅಣಿಕಲಂಕನ್ ಅಸಯ ವಾರಾಯ್
2. ವರಂ ನಿಕರ್, ತೊಂಡರುಕ್ಕು ವೇಂಡಿಯತರುಳ್ವೋನೇ!
ವಾರಾಯ್, ಇರಾಮಾ! ತಿರೆಯಿಡ್ತು ಬೋಂನ ಮಕಿಮ
ಒಡೆಯೋನೇ! ವಾರಾಯ್
3. ಕೊತಂಡತ್ತಿನ್ ಕಾಂತಿ ಮಿಕ್ಕೋಗಿರ ವಾರಾಯ್;
ಕಂಕಂಕುಕ್ಕು ವಿರುಂತಾಕವುಳ್ಳ, ಕೊತಂಡತ್ತಿನ್
ಒಯರ್ತ್ತಿ ನಿರ್ಬೋನೇ! ವಾರಾಯ್
4. ಪುನ್ನಕ ತವಮುಂ ಮುಕತ್ತೆಕ್ಕಾಡ್ಡ ವಾರಾಯ್, ಇರಾಮಾ!
ಕರುಣೆಯುಡನ್ ಎನ್ನೆನ್ ಯೆನ್ನಾಂನುಂ ಕಾಕ್ಕ ವಾರಾಯ್
5. ಕಾಮನಿನ್ ಂಲಿಲುಡ, ಆನಂತಕ್ ಕಿಞ್ಚೇ! ವಾರಾಯ್
ವಂತನಂ ಸೆಲ್ಲುತ್ತಿನೇನ್, ಕೊವಿಂತಾ! ವಾರಾಯ್
6. ಮುತಲ್ ಮುಡಿವರ್ಹ, ಮಹೇಕನಿಲ್ ಅರಿಪ್ಪಿವೋನೇ!
ವಾರಾಯ್; ಸಿವನಾಲ್ ಮತಿಕ್ಕಪ್ಪೆರ್ಹೋನೇ! ನಾನ್
ಒನ್ನವನೋನೇ; ವೀರವಿಲ್ ವಾರಾಯ್
7. ಅಮೆತಿಯಾನ, ಮೆಯ್ಮೆಯಿನ್ ಒರುವೇ!
ನರ್ಕ್ಕುಣತ್ತೋನೇ! ವಾರಾಯ್, ಇರಾಮಾ!
ಅಲವಿಡರ್ಕ್ಕಿಯನೇ! ತಿಯಾಕರಾಸನೆಯಾಗ ವಾರಾಯ್
ಇರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಒನ್ನವನಂನೋ, ಇರಾಮಾ?
ಸೆತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ನಲ್ಲೋಗಿನ್ ಅಂಪೇ! ವಾರಾಯ್

ಮುತಲ್ ಮುಡಿವರ್ಹ - ಇರಾಮನ್ ಪರಂಪೊರುಂನ

Kannada

ಪ. ರಾಮ ರಾಮ ನೀವಾರಮು ಗಾಮ ರಾಮ ಸೀತಾ

ರಾಮ ರಾಮ ಸಾಧು ಜನ ಪೇಮ ರಾರಾ

ಚ೧. ಮೆರುಗು ಚೇಲಮು ಕಟ್ಟುಕ ಮೆಲ್ಲ ರಾರಾ ರಾಮ

ಕೆರುಗು ಬಜ್ಜಾರು ಸೊಮ್ಮುಲು ಕದಲ ರಾರಾ (ರಾಮ)

ಚ೨. ವರಮೈ(ನ)ಟ್ಟಿ ಭ(ಕ್ತ)ಭೀಷ್ಠ ವರದ ರಾರಾ ರಾಮ

ಮೆರುಗು ಜೇಸುಕೊನು(ನ)ಟ್ಟಿ ಮಹಿಮ ರಾರಾ (ರಾಮ)

ಚ೩. ಮೆಣ್ಣೈನ ಕೋದಣ್ಣ ಕಾನ್ತಿ ಮೆರಯ ರಾರಾ ಕನುಲ

ಪೆಣ್ಣವಗೆ(ಯು)ಣ್ಣ ಉದ್ದಣ್ಣ ರಾರಾ (ರಾಮ)

ಚ೪. ಚಿರು ನವ್ವು ಗಲ ಮೋಮು ಜೂಪ ರಾರಾ ರಾಮ

- ಕರುಣತೋ ನ(ನ್ನೆ)ಲ್ಲಪ್ಪಡು ಕಾವ ರಾರಾ (ರಾಮ)
- ಚೃ. ಕನ್ನರ್ದ ಸುನ್ನ(ರಾ)ನನ್ನ ಕನ್ನ ರಾರಾ ನೀಕು
ವನ್ನನಮು ಜೇಸಿದ ಗೋವಿನ್ನ ರಾರಾ (ರಾಮ)
- ಚೃ. ಅ(ದ್ಯ)ನ ರಹಿತ ವೇದ ವೇದ್ಯ ರಾರಾ ಭವ
ವೇದ್ಯ ನೇ ನೀವಾಡ(ನ್ನೆ)ತಿ ವೇಗ ರಾರಾ (ರಾಮ)
- ಚೃ. ಸು-ಪ್ರಸನ್ನ ಸತ್ಯ ರೂಪ ಸುಗುಣ ರಾರಾ ರಾಮ
ಅ-ಪ್ರಮೇಯ ತ್ಯಾಗರಾಜು(ನೇ)ಲ ರಾರಾ (ರಾಮ)

Malayalam

೧. ರಾಮ ರಾಮ ಗೌರವಾನ್ವಿತ ಗಾಥಾ ರಾಮ ಸ್ಥಿತಾ
ರಾಮ ರಾಮ ಸಾಯಿ ಜನ ಪ್ರೇಮ ರಾರಾ
೨. ಮರುಗು ಚಲಮು ಕತ್ತುಕ ಮಲ್ಲ ರಾರಾ ರಾಮ
ಕರಗು ಬಣಗಾರು ಸೊಮ್ಮಲ್ಲ ಕರಲ ರಾರಾ (ರಾಮ)
೩. ವರಮ(ನ)ನಿ ದ(ಕುತ)ದೀಪ್ತ ವರದ ರಾರಾ ರಾಮ
ಮರುಗು ಜೇಸುಕೊನು(ನ)ನಿ ಮಹಿಮ ರಾರಾ (ರಾಮ)
೪. ಮಣ್ಣಿನ ಕೊಡಗು ಕಾಂತಿ ಮರಯ ರಾರಾ ಕುಣು
ಪಣ್ಣಿನವ(ನ)ನು ಉಣ್ಣು ರಾರಾ (ರಾಮ)
೫. ಪಿರು ನವು ಗಲ ಮೊಮ್ಮ ಜುಲ ರಾರಾ ರಾಮ
ಕರುಣತೋ ನ(ನ)ನು ಕಾವ ರಾರಾ (ರಾಮ)
೬. ಕನಕ ಸುಗ(ನ)ನ ಕನ ರಾರಾ ಗೌರವ
ವರಗು ಜೇಸುಕೊನು(ನ)ನಿ ರಾರಾ (ರಾಮ)
೭. ಅ(ದ್ಯ)ನ ರಹಿತ ವೇದ ವೇದ್ಯ ರಾರಾ ಭವ
ವೇದ್ಯ ನೇ ನೀವಾಡ(ನ್ನೆ)ತಿ ವೇಗ ರಾರಾ (ರಾಮ)
೮. ಸು-ಪ್ರಸನ್ನ ಸತ್ಯ ರೂಪ ಸುಗುಣ ರಾರಾ ರಾಮ
ಅ-ಪ್ರಮೇಯ ತ್ಯಾಗರಾಜು(ನೇ)ಲ ರಾರಾ (ರಾಮ)

Assamese

೧. ಬಾಮ ಬಾಮ ನೆರಾಬಮು ಗಾಮಾ ಬಾಮ ಸ್ಥಿತಾ
ಬಾಮ ಬಾಮ ಸಾಧು ಜನ ಪ್ರೇಮ ಬಾಬಾ
೨. ಮರುಗು ಚಲಮು ಕತ್ತುಕ ಮಲ್ಲ ಬಾಬಾ ಬಾಮ
ಕರಗು ಬಣಗಾರು ಸೊಮ್ಮಲ್ಲ ಕರಲ ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)
೩. ವರಮ(ನ)ನಿ ದ(ಕುತ)ದೀಪ್ತ ವರದ ಬಾಬಾ ಬಾಮ
ಮರುಗು ಜೇಸುಕೊನು(ನ)ನಿ ಮಹಿಮ ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)
೪. ಮಣ್ಣಿನ ಕೊಡಗು ಕಾಂತಿ ಮರಯ ಬಾಬಾ ಕುಣು
ಪಣ್ಣಿನವ(ನ)ನು ಉಣ್ಣು ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)
೫. ಪಿರು ನವು ಗಲ ಮೊಮ್ಮ ಜುಲ ಬಾಬಾ ಬಾಮ
ಕರುಣತೋ ನ(ನ)ನು ಕಾವ ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)
೬. ಕನಕ ಸುಗ(ನ)ನ ಕನ ಬಾಬಾ ಗೌರವ
ವರಗು ಜೇಸುಕೊನು(ನ)ನಿ ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)
೭. ಅ(ದ್ಯ)ನ ರಹಿತ ವೇದ ವೇದ್ಯ ಬಾಬಾ ಭವ
ವೇದ್ಯ ನೇ ನೀವಾಡ(ನ್ನೆ)ತಿ ವೇಗ ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)
೮. ಸು-ಪ್ರಸನ್ನ ಸತ್ಯ ರೂಪ ಸುಗುಣ ಬಾಬಾ ಬಾಮ
ಅ-ಪ್ರಮೇಯ ತ್ಯಾಗರಾಜು(ನೇ)ಲ ಬಾಬಾ (ಬಾಮ)

পগুরগ(য়ু)গু উদ্গু বাৰা (ৰাম)

চ৪. চিৰু নবুৰু গল মোমু জুপ বাৰা ৰাম

কৰুণতো ন(ৰে)ল্লপ্পুডু কাৰ বাৰা (ৰাম)

চ৫. কন্দৰ্প সুন্দ(ৰা)নন্দ কন্দ বাৰা নীকু

বন্দনমু জেসেদ গোৰিন্দ বাৰা (ৰাম)

চ৬. আ(দ্য)স্ত বহিত বেদ বেদ্য বাৰা ভৰ

বেদ্য নে নীৰাড(নৈ)তি বেগ বাৰা (ৰাম)

চ৭. সু-প্ৰসন্ন সত্ৰ্য ৰূপ সুগুণ বাৰা ৰাম

অ-প্ৰমেয় অগাৰাজু(নে)ল বাৰা (ৰাম)

Bengali

প. ৰাম ৰাম নীবাৰমু গামা ৰাম সীতা

ৰাম ৰাম সাধু জন প্ৰেম ৱাৰা

চ১. মেরুগু চেলমু কটুক মেল্ল ৱাৰা ৰাম

কৰুণ বঙ্গাৰু সোম্মুলু কদল ৱাৰা (ৰাম)

চ২. বৰমৈ(নে)টি ভ(জা)ভীষ্ট বৰদ ৱাৰা ৰাম

মৰুগু জেসুকো(নে)টি মহিম ৱাৰা (ৰাম)

চ৩. মৈণৈন কোদগু কান্তি মেরয় ৱাৰা কনুল

পগুবগ(য়ু)গু উদ্গু ৱাৰা (ৰাম)

চ৪. চিৰু নবুৰু গল মোমু জুপ ৱাৰা ৰাম

কৰুণতো ন(ৰে)ল্লপ্পুডু কাব ৱাৰা (ৰাম)

চ৫. কন্দৰ্প সুন্দ(ৰা)নন্দ কন্দ ৱাৰা নীকু

বন্দনমু জেসেদ গোবিন্দ ৱাৰা (ৰাম)

চ৬. আ(দ্য)স্ত বহিত বেদ বেদ্য ৱাৰা ভব

বেদ্য নে নীবাড(নৈ)তি বেগ ৱাৰা (ৰাম)

চ৭. সু-প্ৰসন্ন সত্ৰ্য ৰূপ সুগুণ ৱাৰা ৰাম

ଅ-ପ୍ରମେୟ ଆଗରାଜୁ(ନେ)ଲ ରାମା (ରାମ)

Gujarati

୫. ରାମ ରାମ ନୀବାରମୁ ଗାମା ରାମ ସୀତା
ରାମ ରାମ ସାଧୁ ଜନ ପ୍ରେମ ରାମା
୬. ମରାଗୁ ଥେଲମୁ କଟୁକ ମେଲ ରାମା ରାମ
କରାଗୁ ଉଡ଼ଗାରୁ ଶାମ୍ଭୁଳୁ କେଲ ରାମା (ରାମ)
୭. ବରମେ(ନ)ଡିଟ ଉ(କତା)ଭୀଷ୍ଟ ବରଦ ରାମା ରାମ
ମରାଗୁ ଶେଷୁକା(ନ)ଡିଟ ମହିମ ରାମା (ରାମ)
୮. ମେଡ଼େନ କୋଡ଼ କାନ୍ତି ମେରା ରାମା କନୁଲ
ପାଡ଼ୁବଗ(ଧୁ)ଡ଼ୁ ଓଡ଼େ ରାମା (ରାମ)
୯. ଧିରା ନୟୁ ଗଲ ମୋମୁ ଗୁପ ରାମା ରାମ
କରାତା ନ(ଜ୍ଞ)ଲେପୁଡ଼ୁ କାବ ରାମା (ରାମ)
୧୦. କନ୍ଦର୍ପ ସୁନ୍ଦ(ରା)ନନ୍ଦ କନ୍ଦ ରାମା ନୀକୁ
ବନ୍ଦନମୁ ଶେଷେ ଗୋବିନ୍ଦ ରାମା (ରାମ)
୧୧. ଆ(ଧ)ନ୍ତ ରହିତ ବେଦ ବେଦ ରାମା ଭବ
ବେଦ ନେ ନୀବା(ନୈ)ତି ବେଗ ରାମା (ରାମ)
୧୨. ସୁ-ପ୍ରସନ୍ନ ସତ୍ୟ ୩୫ ସୁଗୁଣା ରାମା ରାମ
ଅ-ପ୍ରମେୟ ଥାଗରାଜୁ(ନେ)ଲ ରାମା (ରାମ)

Oriya

୧. ରାମ ରାମ ନୀବାରମୁ ଗାମା ରାମ ସୀତା
ରାମ ରାମ ସାଧୁ ଜନ ପ୍ରେମ ରାମା
୨. ମେରୁଗୁ ଥେଲମୁ କଟୁକ ମେଲ ରାମା ରାମ
କରୁଗୁ ଉଡ଼ଗାରୁ ଶାମ୍ଭୁଳୁ କେଲ ରାମା (ରାମ)
୩. ବରମେ(ନ)ଡି ଉ(କତା)ଭୀଷ୍ଟ ବରଦ ରାମା ରାମ
ମରୁଗୁ ଶେଷୁକା(ନ)ଡି ମହିମ ରାମା (ରାମ)
୪. ମେଡ଼େନ କୋଦଣ୍ଡ କାନ୍ତି ମେରୟ ରାମା କନୁଲ
ପାଡ଼ୁବଗ(ଧୁ)ଡ଼ୁ ଓଡ଼େ ରାମା (ରାମ)
୫. ଧିରୁ ନୟୁ ଗଲ ମୋମୁ ଗୁପ ରାମା ରାମ

ਕਰੂਣਿਤੋ ਨ(ਨੇ)ਲੁਪੁਧੂ ਕਾਭਿ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੮੪. ਕਰੁਣਿ ਬੁਧ(ਰਾ)ਨਨ ਕਰੁ ਰਾਰਾ ਨੀਕੁ
 ਭੁਧਨਨੁ ਭੇਬੇਧ ਗੋਭਿਧ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੮੫. ਆ(ਦਯ)ਨੁ ਰਹਿਤ ਵੇਦ ਵੇਦਯ ਰਾਰਾ ਭਵ
 ਵੇਦਯ ਨੇ ਨੀਵਾਡ(ਨੇ)ਤਿ ਵੇਗ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੮੬. ਸੁ-ਪ੍ਰਸੰਨ ਸਤਯ ਰੂਪ ਸੁਗੁਣ ਰਾਰਾ ਰਾਮ
 ਅ-ਪ੍ਰਮੇਯ ਤਯਾਗਰਾਜੁ(ਨੇ)ਲ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)

Punjabi

ਪ. ਰਾਮ ਰਾਮ ਨੀਵਾਰਮੁ ਗਾਮਾ ਰਾਮ ਸੀਤਾ
 ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਾਧੁ ਜਨ ਪ੍ਰੇਮ ਰਾਰਾ
 ੮੭. ਮੇਰਗੁ ਚੇਲਮੁ ਕੱਟੁਕ ਮੋਲ ਰਾਰਾ ਰਾਮ
 ਕਰਗੁ ਬਛਗਾਰੁ ਸੋਮੁਲੁ ਕਦਲ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੮੮. ਵਰਸੈ(ਨ)ਟਿਟ ਭ(ਕਤਾ)ਭੀਸ਼ਟ ਵਰਦ ਰਾਰਾ ਰਾਮ
 ਮਰਗੁ ਜੇਸੁਕੋਨੁ(ਨ)ਟਿਟ ਮਹਿਮ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੮੯. ਮੇਲਡੈਨ ਕੋਦਣਡ ਕਾਨਿਤ ਮੇਰਯ ਰਾਰਾ ਕਨੁਲ
 ਪਣਡੁਵਗ(ਯੁ)ਣਡੁ ਉਦਣਡ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੯੦. ਚਿਰੁ ਨੱਵੁ ਗਲ ਮੋਮੁ ਜੂਪ ਰਾਰਾ ਰਾਮ
 ਕਰੁਣਤੋ ਨ(ਨਨੇ)ਲਲੱਪੁਡੁ ਕਾਵ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੯੧. ਕਨਦਰਪ ਸੁਨਦ(ਰਾ)ਨਨਦ ਕਨਦ ਰਾਰਾ ਨੀਕੁ
 ਵਨਦਨਮੁ ਜੇਸੇਦ ਗੋਵਿਨਦ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੯੨. ਆ(ਦਯ)ਨਤ ਰਹਿਤ ਵੇਦ ਵੇਦਯ ਰਾਰਾ ਭਵ
 ਵੇਦਯ ਨੇ ਨੀਵਾਡ(ਨੇ)ਤਿ ਵੇਗ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)
 ੯੩. ਸੁ-ਪ੍ਰਸੰਨ ਸਤਯ ਰੂਪ ਸੁਗੁਣ ਰਾਰਾ ਰਾਮ
 ਅ-ਪ੍ਰਮੇਯ ਤਯਾਗਰਾਜੁ(ਨੇ)ਲ ਰਾਰਾ (ਰਾਮ)